ABORIGINAL PLACENAMES

NAMING AND RE-NAMING THE AUSTRALIAN LANDSCAPE
Contents

List of Figures .......................................................... vii
List of Tables ......................................................... xi
Notes on Contributors .............................................. xiii
Acknowledgements ................................................... xix
Introduction: Old and new aspects of Indigenous place-naming . . 1

Harold Koch and Luise Hercus

NSW & ACT

1. Aboriginal placenames around Port Jackson and . . . . . . . . . . . . . . . . 9
   Botany Bay, New South Wales, Australia
   Sources and uncertainties
   Val Attenbrow

2. Reinstating Aboriginal placenames around Port Jackson . . . . . 55
   and Botany Bay
   Jakelin Troy and Michael Walsh

3. The recognition of Aboriginal placenames in . . . . . . . . . . . . . . . 71
   New South Wales
   Greg Windsor

4. New insights into Gundungurra place naming . . . . . . . . . . . 87
   Jim Smith

5. The methodology of reconstructing Indigenous placenames . . . . 115
   Australian Capital Territory and south-eastern New South Wales
   Harold Koch
Aboriginal placenames

Victoria
6. Toponymic books and the representation of Indigenous identities ........................................... 175
   Laura Kostanski

7. Reviving old Indigenous names for new purposes ......................................................... 189
   Laura Kostanski and Ian D. Clark

8. Reconstruction of Aboriginal microtoponymy in western and central Victoria
   Case studies from Tower Hill, the Hopkins River, and Lake Boga ........................................ 207
   Ian Clark

South Australia & Central Australia
9. ‘Aboriginal names of places in Southern South Australia’ ............................................. 225
   Placenames in the Norman B. Tindale collection of papers
   Paul Monaghan

10. Why Mulligan is not just another Irish name ................................................................. 251
    Lake Callabonna, South Australia
    J.C. McEntee

11. Murkarra, a landscape nearly forgotten ................................................................. 257
    The Arabana country of the noxious insects, north and northwest of Lake Eyre
    Luise Hercus

12. Some area names in the far north-east of South Australia ........................................... 273
    Luise Hercus

13. Placenames of central Australia ...................................................................................... 287
    European records and recent experience
    Richard Kimber

Northern Australia
14. Naming Bardi places ........................................................................................................... 327
    Claire Bowern

15. Dog-people ....................................................................................................................... 347
    The meaning of a north Kimberley story
    Mark Clendon
16. ‘Where the spear sticks up’ ................................. 359
   The variety of locatives in placenames in the Victoria River
   District, Northern Territory
   Patrick McConvell

17. ‘This place already has a name’ ............................... 403
   Melanie Wilkinson, Dr R. Marika and Nancy M. Williams

18. Manankurra ............................................................. 463
   What’s in a name? Placenames and emotional geographies
   John J. Bradley and Amanda Kearney

19. Kurtjar placenames .................................................. 481
   Paul Black
List of Figures

Figure 1.1: Aboriginal placenames around Port Jackson and Botany Bay from historical sources. See Table 1.1 for key to placenames and sources. ................................. 10
Figure 1.2: Aboriginal placenames around Port Jackson from historical sources. See Table 1.1 for key to placenames and sources. ................................. 11
Figure 1.3: Port Jackson – Botany Bay: Number of Aboriginal placenames recorded in each period. ................................................................. 12
Figure 1.4: Example of information recorded in Dawes 1790-1791: 26, including the names of places and Aboriginal people from whom he learnt the Sydney language. ................................. 15
Figure 1.5: List of Aboriginal placenames as recorded in Dawes 1790-1791: 44. ................................................................. 16
Figure 1.6: List of Aboriginal placenames as recorded in Vocabulary 1790-1792: 37-38. ................................................................. 17
Figure 2.1: Map detail of Sydney Harbour (from Attenbrow 2001, see also 2002: 8) ................................................................. 60
Figure 3.1: RASA survey form ................................................................. 74
Figure 4.1: Gundungurra cultural landscape map showing the lower Cox River and its tributaries with known placenames and some Aboriginal pathways. The Dreamtime journey of Gurangatch and Mirragan proceeded down the Wollondilly River and upstream along the Cox with sidetrips to Reedy Creek and the Meeoowun waterhole. The junction of the Wollondilly and Cox Rivers is about 90 kilometres from the centre of Sydney. ................................. 107
Figure 4.2: Part of the lower Cox River showing the Black Gooler and Coober land grants of the 1820s, the southwards ‘migration’ of Gooler-related names after settlement and the settlers around Gudgabung creek whose properties were used by Gundungurra informant Billy Russell to describe the Coober and Gudgabung localities. ................................................................. 108
Figure 5.1: Canberra area modern placenames. Photograph by Grace Koch ................................................................. 115
Figure 5.2: Transmission of placenames over time. ................................................................. 120
Aboriginal placenames

Figure 7.1: The Jardwadjali landscape .................................................. 193
Figure 7.2: The Djawurrung landscape.................................................. 194
Figure 7.3: Linton State Forest Areas (Kostanski and Clark 2004) ....... 201
Figure 9.1: Section of the map of tribal distribution accompanying
Tindale (1974) ..................................................................................... 228
Figure 9.2: Examples of Tindale’s placename index cards
(SAM AA 338/7/1/46 and AA 338/7/1/13) ................................. 229
Figure 9.3: An early version of the AUPS .............................................. 234
Figure 9.4: Section of the Hundred of Glyde (SA) with Tindale’s
annotations (SAM AA 338/24/32) .................................................. 238
Figure 9.5: Map of native placenames on Southern Yorke Peninsula
(Tindale 1936: 56) .............................................................................. 239
Figure 9.6: Jatala placename card (SAM AA 338/7/1/12). .............. 243
Figure 11.1: The country west of Lake Eyre. Map by Colin Macdonald... 258
Figure 11.2: Utaka, Boy Creek, Laurie Stuart looking at one of
the many stagnant pools. Photograph by Vlad Potezny................. 265
Figure 11.3: The Mosquito Rocks in 1969. Photograph by Graham
Hercus ............................................................................................... 265
Figure 11.4: The Mosquito Rocks in 1994. Photograph by ............... 266
Vlad Potezny
Figure 11.5: The Marchfly Hill. Photograph by Vlad Potezny .......... 267
Figure 11.6: Where they were bitten. Photograph by Pamela
Macdonald ............................................................... 267
Figure 11.7: Blanket waterhole, the rocks representing the Rainbow
people. Photograph by Pamela Macdonald. ........................ 268
Figure 12.1: The far north-east corner of South Australia, showing
area names. Map by Colin Macdonald. ............................................ 274
Figure 14.1: Area names where Bardi is spoken ................................. 329
Figure 14.2: Booroo names in the Goolarrgoon area ......................... 331
Figure 14.3: Some locality names on Sunday Island ......................... 333
Figure 14.4: Non-secret locality names around One Arm Point
community (Ardiyooloon) ................................................................. 334
Figure 14.5: Examples of descriptive locality names ......................... 336
Figure 16.1: Languages with inherent locative placenames .............. 362
Figure 16.2: Language families and groups in the VRD ................. 365
Figure 16.3: Gregory National Park .................................................. 368
Figure 16.4: Ethnonyms in the VRD .................................................. 371
Figure 16.5: -nya and LOC distribution .............................................. 375
Figure 16.6: Locative and locative-exactly placenames on the
Ngarinyman-Ngaliwurrru boundary .............................................. 377
List of Figures

Figure 16.7: Ngarinyman/Birlinarra/Gurindji locative placenames (small sample) ........................................ 378
Figure 16.8: Jaminjung/Ngaliwurru locative Placenames ............ 379
Figure 16.9: Gurindji/Birlinarra/Ngarinyman LOC-EX placenames .... 382
Figure 16.10: Placenames with Jarragan -m locative ................. 388

Figure 17.1: Photo of Wuyal in a bark petition presented to the
Commonwealth Parliament in 1968 regarding the naming of
Nhulunbuy. The original painting is by Dundiwuy Wanambi
(dec). Used with permission from AIATSIS, Canberra........... 405
Figure 17.2: Guide to places associated with Wuyal’s movements
in the Nhulun area (locations are approximate). ................. 406

Figure 17.3: Nhulunbuy Town Map
(East Arnhem Land Tourist Association Inc.)................. 440

Figure 18.1: Placenames within a four kilometre radius of Manankurra.
Adapted from a ground drawing by senior Yanyuwa women Dinah
Norman Marrngawi, Eileen McDinny Manankurrmara and Ida Ninganga.
This ground drawing illustrates the complexity of landscapes and
placenames, and in naming the placename Manankurra you implicate
many other places and also bring their biography into being and
remembrance. ......................................................... 465

Figure 19.1: Map of Kurtjar traditional territory ..................... 480
List of Tables

Table 1.1: Aboriginal placenames around Port Jackson and Botany Bay from historical sources. See Figures 1.1 and 1.2 for locations. [All variations in spellings and locations in documents dating up to 1855 are included; only previously unreported placenames with sources and other selected placenames are included from post-1850s documents. Diacritics are as written in original sources. Letters in square brackets with a question mark were written unclearly; words/letters in square brackets are my suggestions for illegible or omitted words or letters.] 31

Table 1.2: Aboriginal placenames around Port Jackson and Botany Bay from historical sources: names for which a location was not determined or unresolved. 43

Table 1.3: Port Jackson – Botany Bay: number of Aboriginal placenames recorded in different periods, sources of information and geographic areas. (Note: there are more provenanced placenames than listed in Table 1.1 and shown in Figures 1.1 and 1.2 as more than one name is known for some locations.) 45

Table 1.4: Aboriginal placenames around Port Jackson and Botany Bay from historical sources: erroneous associations. 46

Table 2.1: Some Aboriginal terms now in Australian English. 56

Table 2.2: Gamilaraay placenames. 57

Table 2.3: Comparison of actual pronunciations with hypothetical pronunciations based on usual spellings. 58

Table 2.4: The variable phonetics of <o>. 60

Table 2.5: The Sydney Harbour names (adapted from Attenbrow 2001; see also Attenbrow 2002: 9-13; drawing on Troy 1993). 63

Table 2.6: Phonemic inventory for Dharawal/Dhurga. 65

Table 2.7: The Sydney Harbour names – adoptions and exclusions. 66

Table 5.1 Early spellings of the placename Delegate. 127

Table 5.2: Consonant system and one possible standard way of spelling the sounds. 137

Table 5.3: Consonant spellings used in early sources. 137
Aboriginal placenames

Table 5.4: Vowels of Aboriginal languages, with English words illustrating their values ................................................ 137
Table 5.5: Linguistic sources for the Canberra and Monaro area ...... 151
Table 7.1: Rating system for Indigenous placenames .................. 202
Table 7.2: Information for Linton State Forest (Kostanski and Clark 2004) ................................................................. 203
Table 8.1: Hopkins River microtoponymy .................................. 218
Table 8.2: Tower Hill microtoponymy ...................................... 220
Table 8.3: Lake Boga microtoponyms ....................................... 221
Table 9.1: Tindale’s placenames .............................................. 230
Table 11.1: List of Aboriginal names which have remained on maps ... 271
Table 11.2: List of Aboriginal names superseded by European names .. 271
Table 11.3: List of names of places that are unnamed on maps ....... 272
Table 15.1: Worora-speaking clan countries listed by Love (1935), with phonemic representations ......................................... 349
Table 15.2: Other Worora-speaking clan countries ...................... 349
Table 15.3: Worora-speaking clan countries listed by Love (1935), unverified phonemic representations ..................................... 350
Table 16.1: Meaning of Eastern Ngumpin -rni ............................. 380
Table 16.2: Distribution of features of placenames in VRD languages ... 397
Table 17.1: Categories of placenames proposed and used in Nhulunbuy ................................................................. 449
Table 19.1: Kurtjar vowels ..................................................... 483
Table 19.2: Kurtjar consonants ............................................ 484